

Za tvojo
reklamo
pokliči
Novi
Matajur

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir
Stampe in spedizione abbonamento postale. Comma 27, art. 2, legge 549/95. Filiale di Trieste

št. 22 (863) • Cedad, četrtek, 5. maja 1997

Telefon
0432/731190



Šuola nam le daje upanje

Polje od šuole je med Slo-
venci na Videmskem tisto, ki
nam daje narvič zadoščenja
an upanja, je tisto, kjer vidi-
mo narvič novih an poziti-
vnih znamenj. Seveda ne
zaperjamo oči pred žalostno
realnostjo, ki nam jo kažejo
številke an ki se pozna po-
tem v šuolah, ki se po brezi-
eh zaperjajo. Tuole pa je sa-
muo ogledalo, spiegu gene-
ralne ekonomske, socialne,
demografske krize, ki je zlo
huda. Šuola sama po sebe,
an muormo tuole spoznat, se
je pa le začela odperjati an
bogati v stiku an povezavi z
domačim ambientom an kul-
turo, v Nadiških dolinah kot
v Reziiji an v Tipani. An pre-
ca se zdi tudi v Kanalski do-
lini. Ne samuo, kot kaže lie-
pa esperienca Mitteleuropa
v Cedadu, se vsaka šuola
odperja drugim iz sosiednjih
držav an takuo se poderjajo
ziduovi an se učijo mlade
generacije spostovanja do
drugacnih.

Donas se gaja tisto, kar
lieta nazaj ni bilo še v naših
sanjah. Tuole je premalo, če
pogledamo naše potrebe, je
pa ogromno, če upoštevamo,
odkoder smo štartali. Po
adni strani imamo Dvojezi-
čno šuolo v Spietru, kjer se
otroci lepuo učijo po slovi-
ensko an po italijansko an
nam jo je daržava priznala.
Po drugi strani so pa inicia-
tive slovenskih kulturnih
organizacij, ki se varste po na-
ših šuolah na prošnjo doma-
cih Občin an s finančno
podpuoro Dezele. Takuo
imamo pouk tudi v sloven-
ščini v Tipani celo lieto, re-
zijanska kultura je v šuoli
doline pod Kaninom ze vič
liet, v Spietru se sada par-
pravjajo za organizacijo po-
letnih centrov, ki bojo v Po-
dbuniescu, Sauodnji an Spi-
etru. Interes za počasno
uvajanje slovensčine kažejo
an drugod. Zadnja je paršla
na varsto tele dni se Kanal-
ska dolina.

Vemo, de se ni pri vseh
vzbudila vse naenkrat gla-
boka ljubezan za sloviensko
kulturo an jezik. Vemo, de
marsikje so parpravjeni spa-
rjet "se perfin" slovensčino
samuo za obdaržat odparto
šuolo. Pa tuole nie slabo,
ker je sama šuola parsiljena
diet na nuoge nuov odnos,
novo povezavo s tisto doma-
čo kulturo, ki jo je nimar tja-
čila an zaničevala. An konc
koncu je tuole se adan dokaz
vič, de je naša slovienska
kultura bogastvo, de nam
daje tako ali drugače kako
sanso vič.

V Naborjetu posvet o zaščiti manjšinskih jezikov v šolskih ustanovah

Slovenščina v šolah tudi v Kanalski dolini

Kanalska dolina je pos-
tor, kjer kulturne predsta-
ve, razstave, predstavitve
knjig in podobno potekajo
najmanj v dveh jezikih. Je
tudi prostor, kjer deluje
glasbena matica in kjer te-
čaji slovensčine, ki so v
Ukvah in Zabnicah so res
uspešni. Je predvsem pro-
stor, kjer živijo tri različni
jeziki in kulture, italijanski,
slovenski in nemški.

V Kanalski dolini v so-
boto je bil posvet posvečen
zaščiti manjšin in manjšin-
skih jezikov v okviru sol-
ske ustanove. Srečanje, kj
je bilo v etnografskem mu-
zeju v Naborjetu, ga je or-
ganizirala Gorska skupnost
Kanalske doline, ker, kot je
na začetku povedal predse-
dnik Sergio Faleschini, "ne
smemo dovoliti, da nasle-
dnje generacije pozabijo to
bogastvo".

O primerih dejavnosti, ki
so ze bile organizirane in
speljane sta spregovorila
Karl Lager in Rudi Barta-
loth, predstavnika nemških
in slovenskih kulturnih
društev, ki ze dosti časa de-
lajo na teritorju. Bartaloth
je med drugim predlagal,
naj se začne ze z začetkom
šolanja - torej ze v vrtcu -
obvezno poučevanje slo-



Miza udeležencev zanimivega posveta, ki je bil v soboto v Naborjetu

vensčine, približno tako,
kot se ze dogaja z nemšči-
no.

O solskih izkušnjah, ki
so jih imele Nadiške doli-
ne, posebno z dvojezično
privatno solo in Rezijska
dolina sta potem spregovo-
rila spetrski zupan Giusep-
pe Marinig in zupan Rezijske
Luigi Paletti.

Marinig je tudi omenil,
da je spetrska Občina ze le-
ta 1988 vprašala, s pose-
bnim dokumentom, naj bi
dezele Furlanija-Juljska

krajina, Slovenija in Koro-
ška uvedle eksperimentalno
jezikovno pobudo z obve-
znim poukom italijansčine,
slovensčine ter nemščine.

Med drugimi posegi ve-
lja podčrtati tistega od dire-
ktorice Deželne službe za
manjšinske jezike Adrijana
Janežič. Poudarila je, da
"samo s specifičnim finan-
siranjem za manjšine je
mogoče zagotoviti njihovo
stvarno zaščito".

Kot predstavniki politi-
čne sfere so potem posegli

deželni svetovalec Zelenih
Elia Mioni, podpredsednik
deželnega sveta Milos Bu-
din ter senator Darko Brati-
na. "Ce hočemo vstopiti v
Evropo - je rekel Bratina -
ne smemo gledati samo na
Maastrichteve kriterije,
ampak upoštevati tudi ci-
vilno in kulturno raven".

Tako se je končal tisti ki
je samo prvi kokak poti, ki
bo morala peljati do nor-
malne rabe in pouka slo-
vensčine v Kanalski dolini.
(m.o.)

L'Ulivo provinciale sabato in assemblea

Si terrà sabato 7 giugno,
a partire dalle 14.30, presso
l'istituto Tomadini di Udi-
ne, in via Martignacco, la
prima assemblea provincia-
le dell'Ulivo.

Ad essa sono invitati a
partecipare tutti i cittadini,
iscritti o meno ai partiti po-
litici, che si riconoscono nei
valori dell'Ulivo e vogliono
contribuire a rafforzare que-
sto progetto politico anche
nella provincia di Udine.

L'assemblea avrà lo sco-
po di discutere le prospet-
tive politiche dell'Ulivo nel
Friuli-Venezia Giulia, get-
tando le basi per la costru-
zione di un progetto di go-
verno e di riforme della re-
gione che porti la coalizione
a portarsi unita e credibile
alle elezioni del prossimo
anno.

L'assemblea si conclu-
derà con l'elezione degli or-
ganismi di coordinamento
provinciali del movimento.

Mezzana ricorda

L'Anpi delle Valli
del Natisone ci invita,
domenica 8 giugno, allo
scoprimiento di un cippo
in memoria della distru-
zione della frazione di
Mezzana avvenuta il 26
febbraio 1945 ad opera
di truppe naziste e co-
sacche.

Il programma preve-
de alle 10 l'incontro dei
partecipanti, alle 10.30
messa all'aperto cele-
brata da monsignor Ma-
teucig. Dopo la messa il
presidente dell'Anpi
delle Valli Paolo Manzi-
ni ed il sindaco di S.
Pietro Giuseppe Mari-
nig saluteranno i presen-
ti. L'orazione sarà tenu-
ta da Lorenzo Cozianin.

Nuovi strali alla Regione

L'Europa sembra davve-
ro lontana, da qui. Lo sono,
se non altro, gli interventi
(5B, Leader, Interreg) che
potrebbero dare fiato, alle
Valli del Natisone, e che in-
vece non arrivano. Principa-
le imputato per questa man-
canza? La Regione, secon-
do il direttivo della Comu-
nità montana. Anche l'am-
ministrazione dell'ente
montano, invece, secondo
l'opposizione. Mancanza di
trasparenza, errori e disfun-
zioni sono infatti le accuse
lanciate mercoledì 28 mag-
gio, durante l'assemblea
dell'ente, da Silvano Dome-
nis (Lega Nord) in partico-
lare nei confronti dell'asse-
sore alle politiche comuni-
tarie Fabio Bonini.

Le accuse vertevano sul-
lo scarso successo che han-
no avuto, secondo Domenis,
i progetti presentati dall'en-
te montano per i programmi
comunitari 5B e Leader. E

nella mozione del consiglie-
re leghista, alla fine respin-
ta, si chiedeva che "chi è re-
sponsabile tragga le conclu-
sioni". Un invito a dimetter-
si, rivolto a Bonini, che è
stato bocciato dalla maggio-
ranza. Il tema dei progetti
comunitari è stato in effetti
al centro della lunga assem-
blea. In particolare per i
Leader - ha spiegato Bonini -
l'Ersa ha predisposto una
graduatoria tra i progetti
presentati dalle Comunità
montane. Sono stati finan-
ziati solo i primi due pro-
getti, che riguardano la Car-
nia e la comunità del Medu-
no-Cellina, non quello pre-
sentato dalle Valli del Nati-
sone e del Torre. Nell'insie-
me, dopo la delusione re-
cente dei 5B, "un disastro".
Sotto accusa, secondo il
presidente Giuseppe Mari-
nig, va messa la Regione.

Michele Obit
segue a pagina 2

Gladio querela due parroci tranquilli

Gladio torna ad appar-
ire sulle pagine dei giornali
locali dopo che i rappre-
sentanti regionali dell'or-
ganizzazione "Stay
behind" hanno presentato
tramite l'avvocato civida-
lese Antonio Picotti una
denuncia per diffamazione
nei confronti di don Bozo
Zuanella, parroco di Savo-
gna, e di monsignor Mari-
no Qualizza.

Tutto è nato con la pre-
sentazione del libro "Gli
anni bui della Slavia", av-
venuta a S. Pietro al Nati-
sone all'inizio di maggio.
Un articolo su quell'avve-
nimento, apparso sul
"Gazzettino", riportava u-
na breve intervista ai due
parroci. In particolare don
Zuanella avrebbe afferma-
to che "l'organizzazione
Gladio, passata nel corso
del tempo attraverso varie
trasformazioni, ha fatto
più danni del fascismo tra
gli slavi delle Valli". E'
probabilmente anche que-
sta affermazione - accom-
pagnata dal titolo del pez-
zo, che diceva "Gladio?
Freno allo sviluppo" - ad
aver determinato la de-
nuncia del generale Gi-
smondi e di altri gladiato-
ri, tra cui non manchereb-
bero anche dei valligiani.
Denuncia che, dice don
Zuanella, non è ancora ar-
rivata a destinazione, il
che è anche normale visti i
tempi lenti della giustizia
italiana. Il parroco non
smentisce il contenuto
dell'articolo, anche se spe-
cifica che "io e monsignor
Qualizza abbiamo parlato
in generale, senza speci-
ficare e quindi fare nomi co-
me Gladio o Stay behind,
cosa che è stata aggiunta
dal giornalista".

La sostanza, insomma,
rimane. I due parroci si ri-
servano di chiarire il loro
punto di vista sul giornale
che ha pubblicato l'artico-
lo ma, di fatto, non smenti-
scono le linee generali del
loro intervento. Anzi: "E'
giusto che queste cose ven-
gano fuori, che se ne parli"
dice don Zuanella, senza
dimostrare la benché mi-
nima preoccupazione.

Il parroco prende la vi-
cenda anche dal lato pub-
blicitario, visto che una
presentazione del libro av-
venuta martedì a Trieste
ha avuto grande successo,
probabilmente anche
sull'onda della notizia del-
la denuncia, ed i volumi
sono andati a ruba.

Situazione incerta a Cividale dopo le dimissioni del sindaco Bernardi

La crisi cerca sbocchi

Manca poco più di una settimana alla decisione definitiva - Proposto dal Pds un summit con le altre forze politiche per evitare nuove elezioni

Rimane incerta la situazione a Cividale dopo la crisi che, la scorsa settimana, ha portato il sindaco Giuseppe Bernardi alla decisione di dimettersi dalla carica. Bernardi ha ancora poco più di una settimana di tempo per tornare sui propri passi oppure per confermare le dimissioni, che comporterebbero nuove elezioni in autunno.

Il dato politico più significativo di questi ultimi giorni è rappresentato dalla proposta fatta dal Pds ducale di un incontro con Ppi, Lista Moratti e lista "Cividale che vogliamo" per cercare di risolvere la crisi e in particolare "per definire un programma per i prossimi due anni e per formare una giunta comunale che faccia riferimento all'Ulivo ed al circolo Etica e politica".

Una proposta forte - giunta dopo un vivace botta e risposta tra Bernardi e l'unico rappresentante del Pds in consiglio, Franco Barbani - che rivoluzionerebbe l'assetto dell'attuale giunta. Mentre la Lista Moratti continua a mantenere il silenzio sulla vicenda, il sindaco Bernardi fa sapere che tocca proprio ai partiti ed alle forze politiche cividalesi risolvere la crisi. (m.o.)

Programmi comuni

La Comunità montana delle Valli del Torre ed il Comune di Caporetto hanno firmato nei giorni scorsi un protocollo d'intesa in cui si propone di costituire un gruppo di lavoro formato da rappresentanti istituzionali e tecnici del Comune di Caporetto (relativamente all'angolo di Bergogna e paesi limitrofi) e della Comunità montana delle Valli del Torre.

Il gruppo avrà il compito di:

1 - valutare le peculiarità geografiche, storico-culturali ed economiche delle rispettive zone; 2 - determinare gli obiettivi comuni da raggiungere; 3 - indicare le strategie ed i mezzi necessari per realizzare il piano di sviluppo; 4 - curare l'invio delle determinazioni sia agli Enti locali che regionali e statali.

Il documento sottolinea come i comuni della fascia confinaria, rappresentati dalla Comunità montana delle Valli del Torre e del comune di Caporetto abbiano promosso incontri ed iniziative comuni, tese a superare le chiusure dovute al confine, ed intrapreso una collaborazione sulla base di programmi comuni. La situazione demografica è critica su entrambi i versanti del confine.

Il territorio, sottolinea inoltre il documento, è omogeneo sotto il punto di vista geografico, socio-economico e culturale, vanno quindi favoriti l'imprenditorialità e lo sviluppo del territorio che può contare su un ambiente naturale incontaminato e dunque indirizzarsi verso iniziative di tipo turistico, salutistico e ricreativo.

Izvolili so za predsednika Schiffrerja

Prejsnji teden je slovenski državni zbor izvolil novega predsednika komisije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu. Izvoljen je bil poslanec slovenskih kršćanskih demokratov Marjan Schiffrer.

75-letni Schiffrer, magister teologije, je do nedavnega živel v Argentini, v slovenski parlament pa je bil izvoljen kot predstavnik zdomcev.

Izvoljen je bil z veliko večino glasov, kar pomeni, da sta večina in opozicija o tem vprašanju po začetnih polemikah našli dogovor.

Poleg Schiffrerja so bili izvoljeni tudi drugi člani komisije, ki so: Davorin Terčon (LDS), ki bo vršil funkcijo podpredsednika, Jože Možgan (-SLS), Ivo



Predsednik odbora za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu Marjan Schiffrer

Hvalica (SDS), Samo Bevk (ZLSD), Zoran Lešnik (DeSUS), Zmagor Jelinčič (SNS) in Maria Pozsonec (poslanka madžarske manjšine).

Pomembno je, da je bila ta komisija končno sestavljena, kajti kot je znano, je na področju manjšinske problematike mnogo neresenih vprašanj, ki se jih bo moral pospešeno lotiti slovenski parlament. Lani je bila o manjšinah sprejeta resolucija, ki pa vsebuje le splošne principe, sedaj pa je potreben zakon, ki naj na jasen način uredi vsa vprašanja odnosov matične države do svojih manjšin izven meja Slovenije.

Medtem je bila konec prejšnjega tedna na sedanju predstavnikov držav članic zveze NATO, v Sintri na Portugalskem sprejeta usmeritev, da se v prvem krogu sprejemanje novih

članic omeji le na tri države, med katerimi, kot vse kaže, se ne bo Slovenije. Država si je za to sicer močno prizadevala in je uživala tudi podporo Italije, vendar je prevladalo ameriško stališče, naj bo razširitev NATO postopna.

Slovenski premier Drnovšek je na tiskovni konferenci dejal, da odločitev sicer se ni dokončna in se lahko do prihodnjega vrha NATO v Madridu spre-

meni. Vsekakor je slovenski predsednik vlade prepričan, da bodo v drugem krogu siri in vključili le dve ali tri nove države, ki izpolnjujejo pogoje za članstvo v zvezi in takrat naj bi gotovo prišla na varstvo tudi Slovenija.

To naj bi se po Drnovškovih besedah zgodilo že v roku osemnajstih mesecev.

Sicer pa je bilo v Sloveniji zadnje dni kar veliko težav zaradi devetdnevne stavke železničarjev. Stavka je popolnoma ohromila promet in naredila pravi kaos, zaradi katerega je bilo prizadeto predvsem gospodarstvo, saj je bil blokirano predvsem tovorni železniški promet.

Med vlado in stavkovnim odborom so medtem stekla pogajanja, ki naj bi se zaključila sredi tega tedna, vendar so mnogi v Sloveniji mnenja, da je treba stavkovnemu gibanju postaviti jasna pravila, se posebno ko gre za nevarna in stratesko pomembna področja, kot so prevozi, kajti z njihovimi splošnim zastojem se lahko povzroči tudi zelo težko popravljiva škoda.

D.U.

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



V prostrani ruski tajgi, ki se kakor zeleno valovito morje razteza preko sibirskih hrbta, tja do "svetega Bajkala", so pred leti odkrili vasico, ki je ni bilo na zemljevidu. Nihče ni vedel zanjo in njeni prebivalci niso vedeli za to, kar se je dogajalo na svetu. Mislili so, da v Sankt Peterburgu se vedno vlada modri car. Šole v vasi ni bilo. Ljudje so se učili iz starih knjig, lovili v hosti divjad za hrano in obleko, pridelali nekaj mleka in krompirja, zita in zelja. Niso poznali ne radia, niti telefona. Pa tudi nekaterih novih boleznih in virusov.

Prav to je pozneje ogrozilo njihov obstoj. V vasico so namreč pridirjali časniki, da bi pri samem viru zabeležili neznane stare besede in način izgovorjave, ki ga je sodobna civilizacija pokopala v pozabo. S časniki in jezikoslovci so prišli virusi in bakterije sodobnega sveta. Skoraj polovica prebivalcev je pomrla, ostale pa je država morala zaščititi in sedaj živijo spet tako kot prej, v nekakšnem osamljenem rezervatu.

Na tihomorskih otokih blizu Filipi-

nov in Indonezije se se danes zgodi, da iz hoste zbežljajo starega, razkušanega in raztrganega japonskega vojaka, ki noče verjeti, da se je druga svetovna vojna končala in da se je japonski cesar Hi ohiito sprijaznil z ameriško okupacijo dežele vzhajajočega sonca. Teh vojakov je bilo veliko, saj je Japonska osvojila večji del jugozahodne Azije in razposlala svoje vojake domala do zadnjega atola.

Ko pa je "Old fat boy" odvrget na Hirošimo in Nagasaki atomski bombi je militaristična klika v Tokiu kapitulirala v nekaj dneh. Mnogo poveljnikov je tedaj opravilo obredni samomor, harakiri, pa so pozabili poslati osamljenim postojankam v džunglo sporočilo o koncu vojne in premirju. Ti osamljeni borci so svojo vojno nadaljevali še cela desetletja. Ko so jih končno odkrili in pripeljali domov, se večina sploh ni znala več prilagoditi. Nekateri so si vzeli življenje, drugi pa odločili za najpametnejšo rešitev. Vrnili so se na otok sredi Tihega oceana in nadaljevali dotedanje življenje, le brez sovražnikov.

Na sibirsko vas in japonske večne vojske sem se spomnil te dni, ko sem bral, da so beneški "gladiatori" prijavili sodišču gospoda Boža Zuanello in skofovega vikarja Marina

Qualizzo v zvezi z objavo knjige "Gli anni bui della Slavia".

Gladiatori iz Benečije bi res lahko primerjali tistim sibirskim samotarnjem ali japonskem vojsčakom. Nihče jim, revčkom, ni povedal, da se je njihova vojna končala. Ni več komunistične Jugoslavije, niti hladne vojne na meji. V Ljubljani je vlada, ki je bolj na desno kot tista v Rimu. Kaj hočete, sivolasi in kmalu že starostno trknjeni fantje?

Pustite pri miru ljudi, sprijaznite se, da meje, ki ste jo navidezno branili, čez nekaj let ne bo več. Slovenija bo v Evropski Uniji, ki meje ukinja. Ljudje se bodo spet srečevali in pogovarjali, tudi čez nekdanjo mejo. Ki ne bo na Tilmentu, niti na Soči ali na Ravbarkomandi. Enostavno povedano, je ne bo.

V Benečiji ni več zločin govoriti slovensko. Država je priznala dvojezično solo v Spetru, po slovensko se uče tudi drugod. Zadnja vest prihaja iz Kanalske doline. Tam je pouk v slovenščini moral zagovarjati celo dolgoletni "solski birci" Giurleo. Dante je temu pravil "legge del contrappasso", pri nas pa pravimo, naj popravi škodo, kdor jo je delal.

Ste razumeli, stari fantje? Uživate svoje pokojnine in dajte mir. Ne hvalite se s pripadnostjo organizaciji, ki v svoji zgodovini ni naredila prav nič dobrega, a jo sumijo, da je dajala potuho zločinskim teroristom sedemdesetih let. Vrnite se v džunglo... pardon, v oštarijo.

Una tassa ecologica sul Vršic

Ferrovie bloccate

Slavko Kmetič, esponente del partito socialdemocratico di Jansa e leader sindacale dei ferrovieri sloveni, è attualmente l'uomo più potente della Slovenia. Dopo undici giorni di sciopero è infatti enormemente cresciuto il suo potere contrattuale visto che ha condizionato pesantemente e addirittura bloccato ampi settori dell'economia.

L'agitazione dei ferrovieri sloveni, legata a richieste di aumenti salariali, è stata sospesa per alcuni giorni. Un risultato intanto l'ha già ottenuto. Stando alle prime

valutazioni effettuate a Capodistria i danni provocati supererebbero il milione e mezzo di dollari, a farne le spese oltre ad aziende slovene anche quelle dell'area danubiana.

Tassa ecologica

I comuni di Bovec (Plez-zo) e Kranjska gora hanno deciso di regolare il traffico automobilistico sul Vršic come l'anno scorso. In sostanza chi vorrà parcheggiare sul Vršic dovrà pagare 500 talleri di tassa ecologi-

ca. Al fine di limitare il traffico automobilistico le due amministrazioni comunali hanno deciso inoltre di ripristinare anche per quest'estate una linea di autobus che colleghi Bovec e Kranjska gora. L'autobus effettuerà cinque corse al giorno a partire dal 1 luglio.

Ancora un sindaco rosa

Dopo Capodistria anche Isola ha scelto un sindaco donna. Al ballottaggio di domenica è stata infatti eletta l'ex parlamentare Breda

Pečan, sostenuta da Lista unita, Lega per il Litorale e Dieta democratica istriana. Il candidato della destra, Ivan Bizjak, ha ottenuto il 39% dei consensi. Molto bassa comunque l'affluenza alle urne: 34,3%.

Ora tutti e tre i comuni del Litorale sloveno (Capodistria, Isola e Pirano) sono guidati da sindaci della Lista unita. Un voto questo decisamente in controtendenza con le politiche di novembre, quando gli ex comunisti

subirono una vera batosta.

E a Idria?

Elezioni comunali anche a Idria dove si deve eleggere il sostituto dell'attuale sindaco Samo Bevk, eletto in parlamento per la Lista unita. Per la verità le cariche non sono incompatibili, infatti lo stesso presidente del parlamento sloveno Janez Podobnik continua a svolgere anche le sue funzioni di sindaco di Cerkno. Sono stati i consiglieri comunali di Idria a decidere in questo

senso.

Al prossimo turno di domenica 15 giugno si fronteggeranno il candidato del Partito popolare l'architetto Cveto Koder che nel primo turno aveva avuto il 46,3% dei voti e Viktorija Gorjup, direttrice dell'ospedale psichiatrico di Idria, candidato del partito liberaldemocratico che ha ottenuto il 43,8% dei consensi.

Festa del vino

A Lubiana è in corso la 43. edizione della festa internazionale del vino che si concluderà il 7 giugno. 162 sono gli espositori, provenienti da 12 paesi.

“Rele in sreča” v dialektu Rezije

Predstavitev knjige “Rele in sreča” v rezijanskem dialektu je bila v soboto zjutraj na županstvu v Reziji priložnost za pomenljivo kulturno manifestacijo. Je rezultat dela Univerze v Vidmu oz. oddelka za Didaktiko sodobnih jezikov in v prvi vrsti prof. Silvine Schiavi Fachin in Alessandre Burelli. Knjigo, ki bogatijo številne ilustracije sta napravila Alessandro D’Ossualdo in Emanuela Castellan. Za rezijanski tekst je pa poskrbela rezijanska pesnica Silvana Paletti.



Uvodoma je na predstavitvi spregovoril župan Luigi Paletti, ki je ob tej priložnosti omenil vse dosedanje pobude na področju rezijanske kulture. In še posebej je poudaril srečanja, namenjena domači kulturi, ki se na pobudo Občine vrstijo v osnovnih in srednjih šolah, dvojezične napise pred vami, studije in raziskave o rezijanski slovnici. Ob tej priložnosti se je Paletti tudi zahvalil Videmski Univerzi za pozornost, ki jo izkazuje rezijanski dolini.

Srečanja v Reziji se je udeležil tudi rektor videmske univerze Marzio Strassoldo, ki se je v svojem govoru obrnil predvsem do prisotnih učencev in jih pozval, naj ljubijo in varujejo domači dialekt tako, da ga bodo od njih lahko podedovali njih otroci in vnuki.

Potem je spregovorila prof. Schiavi Fachin, ki je predstavila načrt knjige o Releju in sreči in je povedala, da je bila knjiga prevedena v različne jezike in dialekte, tako v naši deželi kot čez mejo. Dodala je še, da ne gre preprosto za knjigo pač pa za bolj popoln instrument, saj jo otroci lahko uporabljajo tudi kot zvezek, kar pomeni, da lahko imajo bolj aktiven pristop. (L.n.)

In partenza per un'escursione dal centro vacanze di S. Leonardo (arhiv NM)



Gorska skupnost je sporočila da v Podutani ga ne bo

Poletni centri

Trije dnevne centre prireja v Sovodnjem, Podbonescu in Špetru zadruga Lipa - Planinska družina pa taborenje

Poletni centri so liepa parloznost za otroke, ki lahko preživijo v družbi vrstnikov nekaj časa v poletnih mesecih in predvsem se udeležijo vrste vodenih dejavnosti. In imajo vedno lep uspeh, starši namreč radi volje vidijo svoje otroke aktivne in dinamične, otroci pa se pozitivno odzivajo sportnim, kulturnim in ustvarjalnim dejavnostim.

V zadnjih letih je poletni center organizirala v Svetem Lenartu tudi Gorska skupnost Nadiskih dolin. Tu so se zbirali otroci iz vseh občin in od tu so začeli njih izlete in ekskurzije.

Seveda letos je Gorska skupnost spet sprožila vse potrebno za organizacijo poletnega centra in predvsem za pridobitev potrebnih dovolenj s strani Dežele. In prav tu, pri dovoljenjih za menzo se je vse zapletlo. Tako, da je Gor-

ska skupnost sporočila javnosti, da poletnega centra letos ne bo.

V resnici se bojo pa naši otroci lahko vseeno udeležili poletne pobude, saj so v programu kar trije poletni centri na pobudo Zadruga Lipe, ki jih prireja na osnovi zakona 5 za Občine Špet, Podbonescu in Sovodnje. Vsi trije so namenjeni učencem osnovne šole.

Naj povemo, da bo špetski dnevni center potekal od 30. junija do 12. julija, in sicer od ponedeljka do petka od 7.45. ure do 17.15. Isti urnik velja tudi za podboneški dnevni center, ki se bo začel prej in sicer 23. junija, zaključil pa 4. julija. Zadnji na varstvi je sovođenski, ki bo potekal od 7. do 18. julija.

Program je že pripravljen in res bogat z iniciativami, ki težijo v prvi vrsti k spoznavanju okolja oziroma kulturnega in naravnega

bogastva Benecije. V glavnem po modelu lanske “kolonije”, ki je bila na Podbonescu an je bila zelo dobro sprejeta od otrok. Zadruga Lipa je tudi letos angažirala več animatorjev, nosilni pa bo trio, ki ga sestavljajo Luisa Tomasietig, Giovanni Coren in Giuseppe Chiabudini, ki bodo vodili dnevni center v Podbonescu in Sovodnji.

Prav je, da beneske otroke seznanimo se z eno pobudo, ki se močno razlikuje po vsebini. To je Taborenje, ki ga letos tretjič organizira Planinska družina Benecije v sodelovanju z Dvojezično šolo iz Špetra in bo v koči na planini Razor nad Tolminom.

Taborenje bo od 30. junija do 6. julija in je namenjen otrokom drugega ciklusa osnovne in srednje šole. Gre za pobudo, ki omogoča otrokom popolno doživetje v naravi.

Osoppo, l'arte contro la guerra

Una mostra curata da Moreno Miorelli

Sulle rive del Tagliamento, pochi chilometri a nord di Udine, sorge il colle di Osoppo. Per 500 anni quel colle ha ospitato presidi militari e polveriere di fondamentale importanza per serenissimi (quelli veri), napoleonici, asburgici e italiani. Oggi non restano che rovine, a testimoniare il malvezzo umano di uccidersi l'un l'altro. Un vero patrimonio strategico sulle varie tecniche di difesa dal XV secolo alla Seconda guerra mondiale.



L'artista Flavio Da Rold

Dal 14 giugno e per tutto luglio la fortezza di Osoppo ospiterà una serie di eventi riguardanti i sempre attuali, ahinoi, temi della guerra e della pace. La manifestazione, denominata “Macchina di pace”, ruoterà attorno alla rassegna di installazioni che occuperà spalti, brecce, spianate, tunnel dell'antico forte.

Il curatore della mostra Moreno Miorelli ha chiamato artisti capaci di operare in situazioni non adibite a luogo d'arte (come già accade per “Stazione Topolò”), dotati quindi di una necessaria capacità

d'ascolto: sono Donato Bortolot, Gaetano Ricci, Flavio Da Rold, Beppino Feletti, Giani Sartor, Gioia Danielis, Giovanna Zorzenon, Giuseppino De Cesco, Marco Gaviraghi, Giacomo Manenti, Metka Erzar e Makoto.

Nel mese di luglio un'ampia mostra fotografica documenterà poi l'attività dell'associazione “Emergency”, specializzata nel recare aiuto alle vittime civili di tutti i conflitti. A tale proposito verrà anche ricostruito un

campo minato, ovviamente disinnescato, per meglio far comprendere la tragedia e lo scandalo collegati al commercio di mine antiuomo.

“Questo modo di operare - spiega Miorelli - è l'unico che mi stimoli. Proprio l'arte, che dovrebbe essere un punto di sosta e di riflessione sul dolore diventa, come ho assistito recentemente con inebetita e condivisa sofferenza, una occasione di ferire, per speculare su vicende che dovrebbero indurre al rispetto. Solo chi ha subito certi scorticamenti può capire e sapere che non può opporre null'altro che il silenzio e andare avanti. L'arte, la cultura sotto la maschera di “grandi sensibilità”, è sovente un pretesto di incontro e complicità di gente eccitata da un dolore che non li tocca. La “macchina di pace”, ovviamente - conclude Miorelli - avrà opposta direzione”.

V petek koncert Glasbene

An lietos je paršu junj an v telim miesce se “pobere”, kar se je v lietu pardielalo, tuole vaja predvsem za suolo, pru takuo za sportne, glasbene, plesne ... dejavnosti. V suoli dajo spricevali, pagelo, v sportu se vide kakuo se je na lestvici (classifica), za druge dejavnosti... se muore pa iti gledat al poslušat, ka' so se navadli. Takuo tudi učenci Glasbene suole iz Spietra nam storej poslušat, ka' so se napravli v teku telega suolskega lieta. Zaključni nastop bo v petek 6. junija, ob 20. uri, v občini dvorani v Spietre. Seveda, sta vsi vabljeni!

V nedeljo 22. junija
IZLET NA BLED

s parnim vlakom
iz Mosta na Soci.
Za vpisovanje in
informacije
tel 727490

V teku je extempore

Je v teku ze tradicionalni mednarodni slikarski natečaj na temo “Podobe iz Nadiskih dolin”, ki ga ze XVIII. lieto organizava Društvo beneskih likovnih umetnikov pod pokroviteljstvom (patrocinio) dežele Furlanije - Julijske krajine. Zaceu se je 2. junija an puode napri do 21. junija.

Ku vsake lieto, tudi lietos bojo na natečaju sodelovali umetniki iz Furlanije - Julijske krajine, Koroske an Slovenije an lahko rata, de se parlozejo se kaki drugi iz drugih dezel.

Za zigosanje platna vsi umetniki se muorajo obarnit v Benesko galerijo v Spietre od pandiejka do sabote od 17. do 19. ure. Seviedna, ta za platnam muore bit napisano ime, primek an naslov autorja, pru takuo naslov an cena diela.

Čajt za namaiat “podobe iz Nediskih dolin” je do 19. ure sabote 21. junija.

Narlieuse diela bojo razstavljene na skupinski razstavi (mostra collettiva), ki jo odprejo v Beneski galeriji v saboto 28. junija ob 19. uri. Razstava bo odparta do 12. julija.

Posebna gjurija vebere tri narlieuse diela, ki udobjo odkupne nagrade (premi acquisto). Posebna nagrada puode tistemu dielu, ki ga bojo z glasovanjem, z votacionam zbral tisti, ki puodejo gledat razstavo.

Ritorna il Folkest

Torna il Folkest, in programma nella nostra regione dal 3 al 27 luglio, ed anche quest'anno porta nella Benecia i suoni della musica folkloristica ed etnica.

Il cartellone della manifestazione - organizzata da Folkgiornale, Edit e Fondazione Moretti - prevede i concerti di alcune stelle della musica a livello mondiale.

Segnaliamo i nomi di David Byrne (giovedì 10 luglio ad Udine), Jethro Tull (domenica 27 a Spilimbergo) e Byrds (sabato 27 a Spilimbergo), mentre a livello nazionale vanno segnalate le presenze dei Tazenda (venerdì 25 a Spilimbergo) e dei Mau Mau (con una puntata fuori regione, a Capodistria, sabato 12 luglio).

Per quanto riguarda le Valli del Natisone, due le date previste. La prima è per venerdì 4, a Cicigolis, con il gruppo danese dei “Dug”. Lunedì 21, invece, nella piazza di Clenia si esibirà la band anglo-danese degli “Atlantic wave”.

Da rilevare anche la presenza del complesso friulano dei Binter's che si esibirà in due diverse serate a Morsano al Tagliamento (5 luglio e a Vito d'Asio (venerdì 18).

Leonardo Zanier a Cividale

Leonardo Zanier, poeta friulano tra i più affermati, sarà presente venerdì 13 giugno, alle 20.30, nella sala conferenze della biblioteca di Cividale per presentare la sua ultima raccolta “Licof grant/Poesie 1991-1995” pubblicata dalle edizioni Kappa Vu di Udine.

All'incontro, organizzato dall'assessorato alla cultura cividalese assieme all'Accademia musicale e culturale Harmonia, interverranno Angela Felice e Paolo Medeossi.

Zanier, nato in Carnia, vive a Zurigo dove opera in una struttura sindacale.

Sedem je vsedržavnih, eden je samo deželni

15. junija osem referendumov

Januarja letos je že kazalo, da se bodo morali volilci na letošnjo pomlad izreči o kar 30 referendumskih vprašanjih. 18 jih je predlagal Marco Pannella, ki je za vsakega zbral potrebnih 500.000 podpisov, 12 pa so jih predlagali deželni sveti sedmih dežel (Lombardija, Piemont, Toskana, Veneto, Kalabrija, Apulija in Dolina Aosta) na osnovi ustavnega določila, po katerem ima najmanj 5 dežel skupaj pravico predlagati referendum.

Potem je bilo mnogo referendumov izničenih, bodisi zato, ker je parlament o nekaterih vprašanjih uspel odobriti ustrezne zakone, ali pa zato ker se je o neustavnosti nekaterih referendumskih vprašanj izreklo kassacijsko sodišče.

Po teh razsodbah (zadnja je bila prejšnji teden), je ostalo veljavnih le še 7 referendumov, o katerih se bodo

volilci lahko izrekli v nedeljo 15. junija.

Od teh je 6 referendumov, ki jih je predlagal Pannella in eden, ki so ga predlagale omenjene dežele, za katerega pa je celo možno, da v prihodnjih dneh odpade, če gre skozi vlađni dekret, ki bistveno reformira področje kmetijstva in o katerem je bilo v zadnjih dneh doseženo široko soglasje.

Vsekakor če ostane pri sedanjem stanju bomo v naši deželi glasovali o 8 referendumskih vprašanjih, ker je pri nas na vrsti tudi deželni referendum o privatnem solstvu. Kot je znano je referendum veljaven le v primeru, da se ga udeleži najmanj 50 odstotkov volilnih upravičencev in če se za predlagano vprašanje izreče več kot polovica volilcev.

Dusan Udovic

Poglejmo, o katerih vprašanjih se bomo odločali v nedeljo 15. junija.

1) Ukinitve sedanjega načina napredovanja sodnikov.

Ce bo ta referendum sprejet, kariere sodnikov ne bodo več na podlagi avtomatičnega napredovanja, pač pa bodo morali sodniki za to opravljati posebne natečaje.

2) Ukinitve postopka, po katerem je država se vedno upravljala podjetja, čeprav je bila že izvedena njihova privatizacija.

3) Prepoved sodnikom, da opravljajo poleg sodniškega še druga dela.

Kot so naprimer arbitraže. Pobudniki referenduma menijo, da so takšna dela vir visokih zaslužkov in izpostavljajo sodnike možnosti korupcije.

4) Vprašanje vesti. Predlaga se poenostavitev postopka za odpoved vojaških obveznosti zaradi vesti.

5) Predlaga se ukinitve novinarske zbornice. In torej poklicnih novinarjev. Opravljanje novinarskega poklica, naj bi bilo popolnoma prosto.

6) Lov. Predlagatelj referendu-

ma želijo prepovedati lovcem vstopanje na privatna zemljišča. (Na podobnem referendumu leta 1990 je bilo število volilcev nižje od 50 odstotkov, zato referendum ni bil veljaven).

7) Predlaga se ukinitve ministrstva za kmetijstvo. (Referendum deželnih svetov)

8) Predlaga se ukinitve deželnega zakona, ki dodeljuje prispevke družinam otrok, ki obiskujejo privatne sole.

(Referendum o privatnem solstvu, samo v naši deželi).

Dal Belgio ospiti ciclisti a S. Pietro

Anche tre Beneciani al Gran fondo del Friuli



Sono venuti dal Belgio - e non è la prima volta - per partecipare al Gran fondo del Friuli, la manifestazione ciclistica internazionale che parte da Buttrio, passa per Cividale, Caporetto, Bovec, Predil, Tarvisio e da qui giunge fino a Villach e quindi ritorna a Buttrio coinvolgendo tre Paesi.

Tra questi appassionati sportivi ci sono anche tre sloveni della Benecia e precisamente Eligio Floram e Daniele Foramitti, originari di Pegliano ed Egidio Chiuch di San Leonardo.

Su iniziativa loro e dell'Unione emigranti sloveni, venerdì mattina sono stati ricevuti in municipio a San Pietro al Natisone, dove dopo i saluti del presidente dell'Unione Dino Chiabai e del direttore Renzo Matteligi, ha preso

la parola il sindaco di S. Pietro e presidente della Comunità montana Firmi- no Marinig, che ha illustrato la nostra realtà sociale, economica e culturale. Agli ospiti è stato poi fatto dono di materiale informa-

tivo e documentario sulla Slavia friulana. Domenica sera, a corsa conclusa, i nostri "belgiani" sono stati ospiti della squadra degli Skrati che così ha potuto ricambiare l'ospitalità ricevuta in Belgio.

Srečanje letos bo na Vršiču



Ze zadnjic smo pisali, de bo v nedeljo na Vršiču 26. srečanje slovenskih zamejskih planinskih druŝtev. Za se zastopit to je tista manifestacija, ki smo jo mi lani organizirali na Matajurju.

Seveda tala je liepa parloŝnost za se srečat med planinci, med ljudmi, ki ljubijo naravo an gore. Je pa tudi parloŝnost za iti hodit an za odkrit nove kraje al pa li- euse spoznat tiste, kjer smo ze bili.

Kot rečeno bo srečanje na Vršiču (1515 m). Planinska družina se je tako zamislila program.

Ob 7. uri zbiraliŝce v Spetru, pri hotelu Belvedere, nato se podamo na pot do Vršiča, kjer se vsi zberemo pri Erjavčevi

koci.

Od tu ob 8.30. uri bomo sli na Mojstrovko (2.332 m). Porazdelili se bomo v dve skupini: ena bo sla navadni poti, kar pomeni dve uri lahke, nezahtevne hoje; druga bo sla pa po severni steni, po zahtevni, zavarovani poti an do varha bo potrebnih od dveh do dveh in pol ure hoje.

Ob 13. uri se potem vsi zberemo pri Erjavčevi koci, kjer bo krajša slovesnost in kulturni program.

Povratek domov je predviden ob 16. uri.

Naj povemo se na koncu, da kot so organizatorji sporočili, to je Planinsko druŝtvo Jesenice, bo srečanje ob vsakem vremenu.

Accuse del direttivo dell'ente montano per i mancati finanziamenti di 5B e Leader

Nuovi strali alla Regione

Chiesta l'istituzione di un ente per l'autonomia dei territori abitati da popolazioni slavofone

dalla prima pagina

"Nei bandi di concorso - ha affermato - sono stati posti dei vincoli non accettabili, delle norme farraginose che hanno permesso alle aree forti di emergere, mentre i tempi di presentazione dei progetti sono stati brevissimi". Per quanto riguarda i Leader Marinig ha aggiunto che c'è la tendenza, da parte della Regione, di prelevare finanziamenti dal Fondo montagna. E per l'albergo diffuso? Tutto rinviato al 31 ottobre, visto che la Regione ha incaricato il Centro di catalogazione di Villa Manin di effettuare un monitoraggio sulla presenza di borghi rurali nelle Valli.

"Eccessivo vittimismo", secondo la minoranza per la quale ha parlato Michele Obella, che ha aggiunto: "Era il caso di far sentire prima le proprie ragioni". Giuseppe Chiuch ha invece sottolineato la "mancanza di rappresentatività delle Valli in



Silvano Domenis, consigliere della Comunità montana in forza alla Lega Nord

ambito regionale". Alla fine è stato approvato un documento con cui si chiede alla Regione alcune modifiche ai regolamenti attuativi dei programmi comunitari, senza le quali le Valli del Natisone davvero non potrebbero trovare spazio.

Non è passata invece, come detto, la mozione di Domenis che chiedeva le dimissioni dell'assessore Bo-

nini, accusandolo soprattutto di non aver voluto la partecipazione di istituti bancari all'atto della costituzione della società che gestisce il progetto Leader. Accusa rigettata dal presidente Marinig, secondo cui "le banche sono state lasciate fuori per evitare conflittualità".

Altro tema di rilievo - dopo il sì ad un documento

che appoggia la proposta dei tre poli scolastici per gli istituti superiori di Cividale - è stata la mozione con cui si proponeva alla Regione "un ente sovracomunale per l'autonomia dei territori abitati da popolazioni slavofone del Friuli".

Una proposta che giunge alla Regione proprio mentre questa sta discutendo una riforma in materia di enti locali. Per Marinig l'ente sovracomunale accumulerebbe "zone omogenee per caratteristiche linguistiche, culturali e socio-economiche". Una comunità plurilingue, quindi, che potrebbe rappresentare anche una futura circoscrizione elettorale. L'opposizione ha prima chiesto la sospensione della mozione, quindi ha posto la condizione che sia sentito il parere della gente che abita nell'ipotizzato territorio del nuovo ente. Non ottenendo nulla di questo, si è astenuta.

Michele Obit

V primeru, de se clovek zgubi an ga je treba gledat, kuo se je treba obnaŝat? Tuole je tema konference, ki bo v petak 6. junija ob 20. uri v Mohorinovi oŝtarji v Klodiciu. Guoril bojo Roberto Ruttar od civilne zaŝcite, sindak Paolo Canalaz, komandant karabinjerju Maurizio Finotti, Carlo Cargnelutti od gorske an speleoloŝke varnostne sluŝbe an drugi.

Iz Ošnijega parhajajo lepe novice

Gabriele an njega bižnona

Tela fotografija nam prave puno reči: v par teden sta v družini praznoval dva rojstna dneva, dva kompletna an, kar je buj važno, important je, de nam kaže četrti rod, generacjon Flipove družine iz Kozce.

Bižnona je Emilia Bucovaz, uduova Chiuch, Flipova iz Kozce, ki 24. obrila je dopunla 80 liet. An muormo reč, de se pru dobro darži. V nje življenju je ratala šest krat mama an deset krat nona, potlè pa se bižnona. Pranuod je Gabriele Qualla, ki 8. maja je dopunu parvo

lieto življenja. Lepuo ga varje mama Barbara Chiuch. Barbara je hči od Maria, ki je sin od Emilie. Tata od puobčja je Gianni Qualla, buj poznan kot Edi, ki je iz Arbeča. Mlada družinca živi v Gorenji Miersi.

Nona Emilia pa tele zadnje lieta živi par hčeri Brunni, priet v Vidme an od lietos pa v Ošnjem, takuo se je varnila v rojstne kraje.

Mama, nona an bižnona Emilia, vsi vaši te dragi vam željo vse narbuojše. Mi pa vam pravemo: daržajte se nimar takuo kuražna!

Na rojstni dan bižnone je paršu tudi Gabriele



Giovanin nie samuo jagar, je tudi ribič, peskator. Zatu potlè, ki so zaparli jago, se j' pobrau v Istro, kjer ima adnega parjatelj, ki mu vsakikrat, ki gre dol posode 'no majhano barko za iti na glaboko muorje, kjer ribe so ries posebne an velike. An dan ga j' bla usafala 'na huda buraska, 'na huda sila, ki ga j' pejala delec v saroko muorje an mu obarnila barko.

Buogi Giovanin je plavu vič ku dvie ure an glih kar ni imeu vič moči za stat na varh vode, je zagledu an majhan otok, 'no majhano izolo, ki mu j' rešila življenje.

Pa na tisti izoli ni bluo obednega človeka an tudi obedne zvijne takuo, de za preživiet je muoru jest koranine, arbidince an brienjove balce.

An dan so mu se uha zadarle, kadar je cu dol pod 'no krasjo an tanak glascic:

- Me, me, me... - ki se j' obnevalo dol spud kras. Leteu je blizu an zamerku 'no bielo kozico, ki je imiela tudi nomalo mlieka, takuo tudi tuole mu je pomagalo se otašcat nomalo an preziviet.

Miesci so sli napri an sevieda, Giovaninu mu j' začenjala parmanjkuvat njega mu-roza, ki je pustiu doma an je začeu skakat gor na kozico, pa jo ni mu na obedno vižo pardaržat an vsaki krat mu je utekla brez mu pustit narest nič!

'No vičer je sede blizu muorja, kadar je cu an sibak glas:

- Na pomuoč, na pomuoč, ajuto, ajuto!

Giovaninu je parsla kakošja koža po rokah, se j' ničku vargu tu muorje an riesu od sigurne smarti 'no lepo, zaries lepo an mlado čičico!

- Hvala, hvala liepa, dragi mladenc ki si mi riešu življenje! Ce nie bluo tebe, sam se bla sigurno utopila. Ist na viem, ki morem narest za te! - mu je poviedala liepa čičica - Na viem, kuo ti bit hvaležna. Vprašajme, vse kar zelis, ti na porcem nikdar, de ne!

- Ben nu - je jau Giovanin grede, ki je pobuoocu bielo kozico - 'no dobruoto mi moreš narest, ker se nistem mogu do sada prevedat sam: pardaržimi tole kozico!!!

Posebno posojilo za kupit 'no hišo

Vsi sanjamo imiet 'no hiso an vič krat pridemo do nje. Dežela Furlanija - Juljska krajna parskoče na pomuoč s posebnim posojilom an za ga imiet napravejo prošnjo na tauzente ljudi. Ne vsiem pride odobreno. Telekrat pa so dobili kontribut na 1.912 od njih. Med telimi so tudi nekateri iz Nediskih dolin. Stevilke, ki so napisane blizu njih imena so v milijonah. Luca Boscutti an Claudia Salamant (Cedad), 110,5; Marinella Carlig (San Leonardo), 55,25; Fabrizio Cici-goi an Federica Crast (Spietar), 85; Gian Luca Dorgnach e Nadia Specogna, (Spietar), 110,5; Stefano Dugaro an Orietta Zufferli (San Leonardo) 89,25; Marino Alessandro Simonelig an Elvira Rorato (Videm) 110,5; Romeo Sibau (San Leonardo) 110,5; Fabio Trinco an Valentina Paravan (Savogna), 44,625; Giorgio Zuodar an Giovanna Chiuch (San Leonardo) 55,25; Antonio Boer (San Leonardo) 110,50; Sergio Trusgnach e Mara Marginaj (San Pietro) 110,5; Magda Zuliani (San Leonardo), 85.

Ce kajšan od tistih, ki i-

majo pravico imiet posebno posojilo odpovije, pridejo na varsto pa teli tle: Piero Gariup (Spietar), 110,5; Adriano Crainich an Luisa Zanini (Svet Lienart) 110,5; Luca Blasutig an Daniela Chiuch (Svet Lienart) 55,25; Fabiano Gosgnach an Anna Straulino (Spietar) 89,25; Milenko Misisic (Podboniesac) 50; Mario Valentino an Marilena Blasig (Spietar) 70; Giuseppe Iussa an Eugenia Dell'Oste (Spietar) 110,5; Maria Luisa Zabrieszach (Spietar) 110,5.

Tudi Diego Abatantuono z Beneškim gledališčem?

Odkar je Luisa ratala stieteta igrauka, atriče (sa' se jo zmislita, kakuo je lepou igrala v Spietre za 8. marec!?), ima opravila samuo s tajsnimi ljudi, takuo nas fotograf, ki je zaries nagu (altrokè Enrico Papi al pa "Novica 3000"!)) jo je ujeu z njega objektivam, ko je bla pru v liepi družbi z znanim igraucam, atorjam Diego Abatantuono.

Ce četa viedet kiek vič, telefonajta nam, vam pove-mo, kakuo so šle reči...

(Draga Luisa, na stuoj nam zamiert za tel skercet. Vemo, de na nikdar zapustiš toje an nase lepe dolince an tojo vas, si previč navazana na nje... pa ker imas take dobre stike, kontate s

tajsnim stimanim igraucam, ki dies ti, al bi parsu kajšan krat igrat s tistimi od našega Beneškega gledališča? Brez dvoma (dubio) bi se navadu kiek no-vega!)



Moto na Matajurju

Se ankrat naša nar-guorsa gora, Matajur, bo priča kiek posebne-ga. V nediejo sta "Motoclub Morena" an "Longobardi Cividale" organizala četarto srečanje motociklistov "Città di Cividale", ki bo v nediejo 8. junija.

Program je tel tle: ob 8.30 bo zbirališče v Cedadu, na targu mašeta-

rju tam po tin kraju mosta. Ob 10.30 bo odhod. Motociklisti se bojo vozil v okolici Cedadu an po Nediskih dolinah za prit do koč Pelizzo na Matajurju, kjer bojo imiel kosilo. Po kosile bo nagrajevanje.

Ce so vam usec moto, pridita v nediejo na Matajur: jih bota vidli vsake sort.

Al Buonacquisto trovi 30.000 articoli di casalinghi, articoli da regalo, piccoli elettrodomestici e giocattoli

● REMANZACCO
Ss Udine-Cividale
Tel. 667985

● CASSACCO
Centro commerciale
Alpe Adria
Tel. 881142

Družinski senjam par Maškovičovih

V saboto 31. maja so imiel v Maškoviči hiši v Poceru liep družinski senjam: karst te narmljajših te liepe družine, ki sta dva puobčja: Davide, ki ima 'no lieto an pu, an njega kužin Francesco, ki ima pa sedam miescu.

Mama od Davida je Geni Fantig, tata pa Claudi Rasi taz Bologne. Do malo cajta od tega so ziviel v Nemčiji, seda pa sta buj blizu duoma, sa' so paršli v Cedad. Mama od Francesca (ki se kliče tudi Paul Antonio) je pa Chiara Fantig, ta-

ta je an Francuoz, ki se kliče Parillaud Emanuel. Oni žive v Parizu, pa zvestuo parhajajo damu. Navezani so na rojstno vas od Chiare an tle so odločil, de bojo karstil njih parvega otroka. Paš kuo sta bla vesela nona Rina an Toni imiet obadva navuodaca tle doma, paš kuo sta jih zvestuo varvala!

Maskovičovi družini želmo, de bi imiel se puno takih veselih parložnosti za preziviet vsi kupe, tisti doma an tisti po sviete, Davidu an Francescu pa zelmo, de bi rasla lepou.

Il problema delle origini dei veneti della protostoria - 2

I Veneti ed i loro miti

Secondo l'Enciclopedia Italiana la parola Veneti potrebbe significare "nobili" o "forestieri". A citarli per primo fu Omero nell'"Iliade", poi lo storico Livio raccontò il mito di Antenore

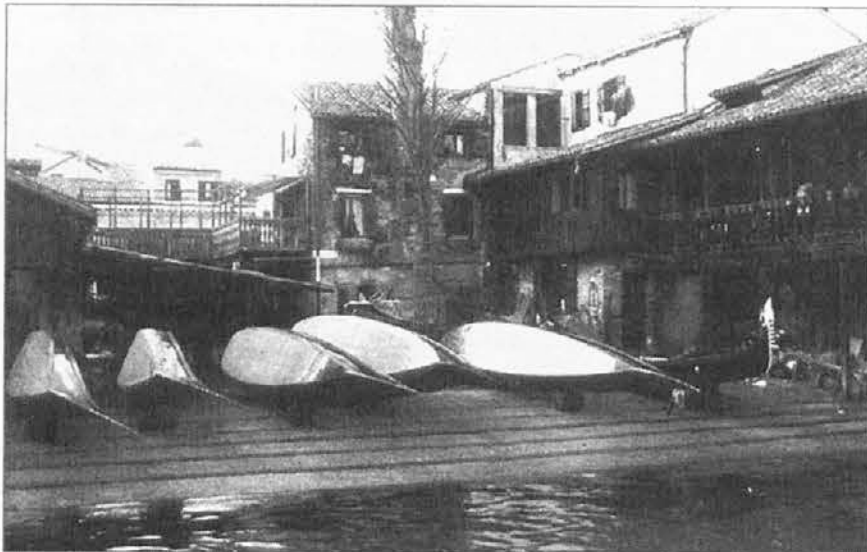
Eppure la "Venetia" ha origini più remote di quelle di Roma. Molti secoli prima dell'occupazione romana fu l'antica terra dei Veneti, un popolo delle cui origini si stanno ancora cercando le tracce.

In questa ricerca si intrecciano miti, storie e leggende, che hanno il fascino di un mondo lontano e scomparso, di cui rimane orgoglio e nostalgia. Perciò anche i Veneti di oggi vanno scavando nei miti, scrutando le pietre scolpite, le urne funerarie, le spade e gli elmi corrosi dal tempo, disegnando i percorsi preistorici attraverso le steppe e i deserti, per rincorrere la dignità perduta con l'umiliazione del 1797.

La storia dei Veneti risiede in una boscaglia di miti e leggende, anche contrastanti, che provengono da antiche scritture. Un nome fortunato, quello dei Veneti, tant'è che ebbe diffusione in un numero incredibile di regioni europee.

Eccone alcune, tratte dall'Enciclopedia Italiana. Intanto i nomi: in latino Veneti; in greco: Ouenetoi, Enetoi. Poi le varianti, con gli Enetoi o Eneti del Mar Nero e del basso Danubio, i Venedi, Vendi o Wendi dell'Europa centrale, i Galli

Venezia,
l'antico
squero di
San Trovaso



Veneti a nord della Loira, i Venetolani del Lazio e naturalmente i Veneti dell'area alpina adriatica.

L'Enciclopedia Italiana ci informa che la parola Veneti, nella lingua indoeuropea, potrebbe significare "nobili" oppure, se preindoeuropea, "forestieri". Gli scrittori antichi ritenevano che fossero degli immigrati e si posero il problema della loro provenienza. Erodoto scriveva che gli antichi Veneti erano convinti di essere venuti dall'Asia. La regione di provenienza doveva essere la Paflagonia, sulla costa settentrionale dell'Asia Minore sul Ponto Eusino, il Mar Nero.

A citare per primo i Veneti ("gente magnanima e pronta ad abbracciare gli scudi") fu Omero, il poeta cieco che cantò, nelle corti

dei re achei, le gesta degli eroi dell'Iliade: «Dall'Eneto paese, ov'è la razza / delle indomite mule, conducea / Pilemene dall'animoso petto / i Paflagoni ... / di splendide case abitatori» (Iliade, II).

Gli Eneti accorsero dunque a difendere Troia. La città cadde e fu incendiata. Lo storico romano Livio racconta: «Dopo la presa di Troia, Antenore, con una folta schiera di Eneti che cercavano una terra e un capo, giunse navigando nell'angolo più remoto del Mare Adriatico».

Dopo aver cacciato via gli Euganei, che abitavano tra la costa e le Alpi, Eneti e Troiani occuparono questa contrada. L'insieme della nazione ricevette il nome di «Veneti». Pare che Livio, padovano e forse veneto, si sia inventato un'ascendenza

nobile. Perciò diede credito alla leggenda. La storia ricorda quella del troiano Enea giunto, secondo Virgilio, alle sponde del Tevere per diventare l'antenato di Roma.

Il mito di Antenore, consigliere di Priamo, si diffuse. La prima figura di Antenore è quella dello scaltro diplomatico impegnato a regolare le controversie fra Troia ed i Greci.

Poi lo vediamo all'opera come traditore di Troia, quando fa uscire i soldati greci dal cavallo di legno costruito su suggerimento di Ulisse.

La figura di Antenore sfuma in quella del condottiero di quei Veneti fuggiti da Troia con lui, attraverso la Tracia e l'Illiria fino alle foci del Po. Antenore e i suoi si insediarono definiti-

vamente nella futura "Venetia", fondarono Padova (si crede nel 1184 a.C.) e praticarono il commercio del grano e dell'ambra navigando sui mari.

Secondo l'elaborazione del mito omerico, accadeva nel XIII secolo a.C., nell'età del bronzo. Ora il mito è solo una proiezione della realtà.

Tuttavia essa è travisata soltanto e non sempre è pura invenzione. Un tale che ha creduto al mito di Troia, fu Heinrich Schliemann. Investì un patrimonio per intraprendere, Iliade alla mano, costosissimi scavi nel luogo della leggenda omerica.

E proprio in quel luogo fece la più fantastica scoperta archeologica: il cosiddetto tesoro di Priamo. Nasconde allora qualcosa il mito di Antenore e quello dei Veneti? E storie e miti se ne possono raccontare all'infinito, perché c'è sempre nella storia dei popoli un viaggio lontano e un impossibile approdo. E per questo - mi permetto un commento di attualità - è penoso che si offendano le storie di un popolo, per quanto avvolte nella leggenda e nel mito.

Paolo Petricic
(Venezia - 2)

Un racconto Storia locale e memoria

Era l'anno 1944. Bombardamenti, esplosioni, spari e rastrellamenti di persone erano all'ordine del giorno. Un giorno, con i genitori, la zia lavorava in un campo: estirpavano le erbacce in un campo di granoturco e rincalzavano le piantine in accrescimento. Tutto sembrava tranquillo; i buoi tiravano l'aratro e la zia e sua mamma cercavano di liberare le piantine che venivano coperte dalla terra. Verso le undici del mattino, tre camion di Tedeschi arrivarono in piazza a Clenia; i soldati scesero dai camion e, come fulmini, si sparpagliarono in tutte le case in cerca di uomini per portarli ai vari comandi e farli prigionieri.

Le cose si mettevano male; cinque soldati tedeschi si presentarono dabant ai buoi, puntarono il mitra al petto del bisnonno. Era chiaro che lo avrebbero portato via. La zia e i suoi genitori si vedevano già morti, tremavano come foglie e si misero a piangere. Un soldato diede uno spintone al bisnonno e lo fece cadere a terra. La zia cercò di sollevare suo padre, ma un altro soldato la spinse facendola cadere a terra. Per fortuna in quel momento arrivò una signora che conosceva la lingua tedesca. Si rivolse ai soldati, si mise in ginocchio e, tenendo le mani giunte, li supplicò di non portare via il bisnonno perché era l'unico che poteva lavorare e mantenere la famiglia: moglie, due figlie piccole e un nipote invalido dalla nascita. I soldati lo stavano già trascinando via, quando la prozia e sua mamma, piangendo, si aggrapparono al bisnonno e supplicarono i soldati di lasciarlo libero. Per un attimo i soldati le guardarono e come per miracolo si fecero impietosire. Brontolando si allontanarono lasciandoli al loro lavoro. La zia e i bisnonni tremavano dalla paura. Ringraziarono la signora che era stata così gentile ad intervenire. Dopo un'ora il bisnonno e gli altri tornarono in paese. Condussero i buoi davanti alla stalla, tolsero l'aratro ai buoi e legarono i buoi nella stalla. Intanto in piazza non c'erano più i camion dei tedeschi. Ma la gente del paese era ancora terrorizzata. Venne a sapere che i Tedeschi avevano caricato sui camion sei uomini. Il giorno dopo seppero che gli uomini erano stati portati a Udine nelle prigioni.

Tre di loro tornarono a casa, ma gli altri tre raggiunsero i terribili campi di concentramento e non si seppe mai che fine avessero fatto. Spero che giorni così brutti, pieni di terrore, paura di morire non si verifichino mai più in nessuna nazione del mondo.

Martina Bordon - Clenia
(Intervista alla prozia che ha vissuto di persona un episodio della Seconda guerra mondiale)

Festival ottruok an gledališča

Je zaries pametna an liepa iniciativa Mittelteatra, otroškega gledališkega festivala, ki jo je organizirala v Cedadu nizja srednja šola De Rubeis iz Cedad s pomočjo an podpuoro Občine Cedad.

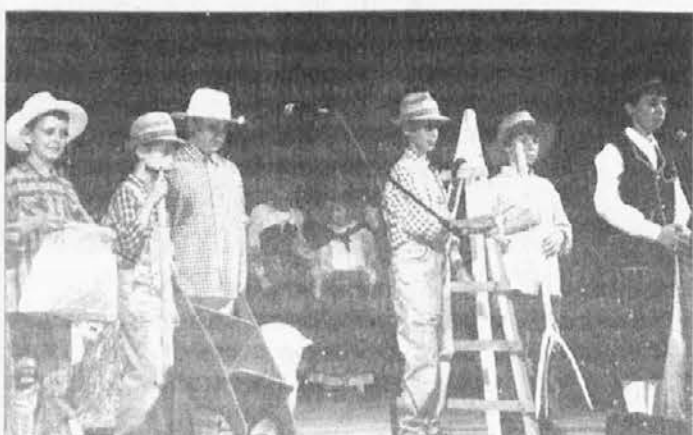
Puno je razonu za jo pohvalit: parvič ker otroci po razredih dielajo v skupini za realizacijo enega projekta, za gledališko predstavo, kar se gaja po riedko po šolah; drugo, ker se otroci med sabo gledajo an primerjajo,

spoznavajo an spoštujejo, vse tuole pa ima še poseben pomien, če pomislimo, da na teli manifestaciji sodelujejo učenci iz Furlanije, Slovenije, Istre (Hrvaška), Madžarke, Avstrije, da guore vsak svoj jezik an kažejo vsak svojo kulturo; tretje kar je liepega je, de otroc so spartjeti po družinah.

Evropa - skupni dom, ni samuo besieda, je močna želja kupe zidat tak duom, kjer bo vsem lepua.



Tle na varhu številna publika na duoru dvojezične šole gleda "Beneški senjam", ki so ga otroci igrali tudi v Ristori, tle na levi je "orkester" 2A an 2B iz njizje srednje šule iz Spietra, tle zdol pa kočič predstave italijanskih ottruok iz Istre



Il Real Filpa di Pulfero conquista il sesto titolo regionale nei supplementari

Due botti di Podorieszsch

Decisiva l'entrata in campo dell'ex attaccante della Savognese, autore di due gol
Ora la squadra pulferese si reca a Mestre per affrontare i campioni del Trentino

REAL FILPA 2
S. DANIELE 0
(dopo i tempi supplementari)

Real Filpa: Predan, Garriup, Petricig, Di Biagio, Macorig, Iussa, Fazio (Masarotti), Stefano Dugaro, Antonio Dugaro, Miano, Ermacora (Podorieszsch).

S. Daniele: Cividino (Trevisano), Bagatto (Miani), Bressan, Chiandotto, Comisso, Molinaro, Perosa (Pecile), Comuzzi, Bidino (Topazzini).

Arbitro: Della Pietra di Tolmezzo.

Tolmezzo, 31 maggio - Pubblico delle grandi occasioni, al comunale, dove sono scese in campo due protagoniste del campionato di Eccellenza e dei play-off, sotto la pioggia e con una temperatura non certo primaverile.

I collinari, anche se più esperti, dopo un buon primo tempo, non hanno retto al ritmo imposto dal Real nel-

Composti i raggruppamenti, si gioca a partire dal 16 giugno

Tre gironi per il torneo di Liessa

Sabato 31 maggio si sono concluse le iscrizioni al torneo di calcetto di Liessa, in programma dal 16 giugno al 17 luglio. Sono stati formati tre gironi.

Nel girone A giocheranno Bar Crisnaro di Savogna, Iussig assicurazioni, Livek, Valle D'Oro e Bar alla Posta. Nel girone B si scontreranno Il Raissa, Valligians, Pan Businaro e Agriturismo Al parco.

Nell'ultimo girone si affronteranno Lo Spaghetto, Rosticceria da Susanna, Alborella e La Ducale. Si qualificheranno per la seconda fase le prime tre classificate del girone A, e le prime due classificate dei gironi B e C e la migliore tra le terze classificate di questi ultimi due raggruppamenti.

La seconda fase si svolgerà dal 3 all'11 luglio.



Gianni Podorieszsch

la ripresa e nei supplementari. I ragazzi del presidente Battistig hanno avuto con Antonio Dugaro alcune favorevoli opportunità, non capitalizzate anche a causa della sfortuna, vedi il palo colpito a portiere battuto.

I pulferesi hanno anche rischiato quando Perosa ha colpito il montante, imitato più tardi da Paolo Miano che dal limite ha centrato il legno

Contestazioni dei giocatori e del pubblico di S. Daniele per un fallo di mano in area pulferese, a due minuti dalla fine dei tempi regolamentari.

L'allenatore Severino Cedermas sostituiva Ermacora con Gianni Podorieszsch. L'ex attaccante della Savognese si rendeva protagonista al 9' sbloccando il risultato su azione conseguente ad un calcio di punizione. In contropiede, all'8' del secondo tempo supplementare, si registrava il raddoppio ancora con Podorieszsch che evitava l'estremo tentativo in uscita del portiere avversario mandando la sfera di testa nella porta incustodita.

Il Real festeggiava così il suo sesto titolo regionale sfuggitogli l'anno scorso a Tarcento. Sabato pomeriggio, a Mestre, affrontando i campioni del Trentino-Alto Adige i valligiani cercheranno di strappare il biglietto per le finali nazionali a Viareggio.

Finale Giovanissimi

L'Audace si inchina al Richinvelda

AUDACE 0
RICHINVELDA 1

Audace: Cernotta, Floreancig, Zufflerli (40' Bergnach), Duriavig, Capelli, Tiro, Suber, A. Tiro, Besic, Trusgnach (32' Massera), Podorieszsch.

Merso di Sopra, 1 giugno - Nel primo incontro delle finali regionali per società pure, nella categoria Giovanissimi, l'Audace ha ospitato i campioni in carica di S. Giorgio della Richinvelda.

I ragazzi allenati da Cernotta non hanno ripetuto la bella prova della finale provinciale con il Biauzzo. Forse la sosta troppo lunga ha tolto loro il clima agonistico ed il ritmo della gara. Il risultato finale è giusto per la differenza dimostrata in fase offensiva dagli ospiti. I rientri in squadra di Suber e Podorieszsch non hanno dato alla formazione valligiana una maggiore vitalità ed incisività. L'Audace nel secondo tempo, dopo l'uscita anticipata dal terreno di gioco di Trusgnach, è andata però letteralmente in tilt.

Che sarebbe stata una giornata negativa lo si è capito già dalle prime battute della gara, quando al 15', dopo una bella discesa, Almer Tiro si trovava con il pallone dentro l'area avversaria e, invece di tentare la conclusione a rete, serviva un pallone a Suber che veniva anticipato. Un tentativo di Duriavig al 18' si perdeva di poco alto sopra la traversa. Quindi, al 24', Suber tentava di sorprendere il portiere avversario con il pallone che si perdeva sopra la traversa. In sostanza gli avversari, nella prima frazione di gioco, lasciavano inoperoso Cernotta.

La musica cambiava alla ripresa del gioco con il Richinvelda che si portava in avanti alla ricerca del successo. I pordenonesi andavano vicini al gol al 20' con la difesa locale che si salvava per tre volte nella stessa azione.

Gli ospiti al 22' avevano la possibilità di passare su rigore ma D'Agnolo si faceva respingere il tiro dal dischetto da Cernotta. L'Audace si faceva pericolosa in contropiede con Massera al 26'. L'attaccante, a tu per tu con il portiere, non riusciva a superarlo con un pallonetto. Al 29' Leon, entrato in campo da pochi minuti, approfittava di una indecisione difensiva mettendo il pallone alle spalle di Cernotta. Domenica alle 10.30 l'Audace ospiterà la Stella Verde, che nell'altro incontro ha pareggiato 1-1 con il Cavolano.

Paolo Caffi

Torneo Mocarini, sabato la finale

La finale del 3° trofeo Angelo Mocarini, coppa Walter Blasig, riservato agli allievi, in programma sabato 7 giugno alle 18 al polisportivo comunale di S. Pietro al Natisone, si giocherà tra l'Udinese e la rappresentativa di Udine.

Il verdetto delle eliminatorie del primo girone era scontato già all'inizio, vista la troppa differenza tecnica, agonistica e tattica dei bianconeri allenati dall'ex Valnatisone Claudio Castagnaviz. Buona l'esibizione della rappresentativa Valli del Natisone che ha resistito 63 minuti prima di capitulare agli udinesi.

Due reti di Guida e la terza su rigore, a tempo ormai scaduto, hanno ca-

stigato i padroni di casa.

Nella seconda gara eliminatória, dopo un minuto di raccoglimento per onorare la memoria di Diego Meroi, presidente per oltre trent'anni della Figc regionale, i valligiani, andati due volte a segno, sono stati raggiunti in entrambe le occasioni dalla rappresentativa di Cervignano. In gol per gli azzurri sono andati Giuliano e Federico Clavara.

La rappresentativa di Udine, campione in carica, si è confermata in finale per il secondo anno consecutivo regolando prima la Nuova Triestina (risultato 3-1) e quindi la rappresentativa di Tolmezzo. In quest'ultimo incontro i ragazzi allenati da Vidi hanno dovuto faticare per conquistare i tre punti a-

vendo i tolmezzini fallito un calcio di rigore e colpito un palo a portiere battuto.

Sabato, al termine della gara di finale, seguiranno le premiazioni sul campo di gioco.

Presso l'albergo ristorante al Vescovo di Pulfero, quindi, saranno premiati due arbitri: Bruno Petitto e Marco Buscema, della sezione arbitri di Udine. A quest'ultimo sarà consegnata una borsa di studio intitolata ad Angelo Mocarini.

Terminerà così la terza edizione del torneo riservato agli allievi che ricor-

La rapp. Valli del Natisone



da due personalità molto conosciute e stimate nel Cividalese e nelle Valli del Natisone, sia sul piano umano che su quello sportivo.

Gli Esordienti verso i quarti di finale nel torneo Lorenzutti

Continua il cammino positivo degli **Esordienti** dell'Audace nel torneo Lorenzutti che si sta giocando ad Udine, sul campo dei Fortissimi.

I ragazzi allenati da Antonio Dugaro, dopo la vittoria sui Rizzi, si sono ripetuti battendo l'Azzurra di Premariacco grazie alle reti messe a segno da Vidic e Valentinuzzi.

Incompleti nell'organico, nella gara successiva sono riusciti, grazie al gol siglato da Federico Chiabai, a superare di misura il Buonacquisto di Remanzacco ipotizzando così il passaggio ai quarti di finale in program-

ma per lunedì 9 giugno. Oltre a questa manifestazione, i ragazzi del presidente Claudio Duriavig inizieranno stasera a Mereto di Tomba le gare di finale valide per l'assegnazione del titolo provinciale, avendo concluso il campionato in prima posizione.

Soccombendo ai calci di rigore sul campo di Tarcento, il **Pub Sonia** e **Luca** di Drenchia ha dovuto dare l'addio alla Coppa Friuli amatoriale.

E' un vero peccato perché i violanero, durante la gara, hanno avuto più di una opportunità per aggiudicarsi l'intera posta in palio.

Nella prima prova del trofeo Comunità montane ottime le prove della Monte Matajur e del Gsa Pulfero

A Pechinie l'Aldo Moro conquista il trofeo Marchig

Calcetto a Oborza, ultime battute

Ultime battute della fase eliminatória del sesto torneo di calcetto di Oborza. Le formazioni di Prepotto, Altana, Poianis e Oblizza si sono qualificate per i quarti di finale in programma domenica 8 e martedì 10 giugno.

I nomi delle altre sfidanti si conosceranno dopo i turni di martedì 3 e venerdì 6 giugno.

Il torneo proseguirà con le semifinali programmate per venerdì 13 giugno, alle 18 e alle 20. Domenica 15 giugno, infine, alle 17 si giocherà la finale per il terzo e quarto posto, seguita alle 18 dalla finalissima.

La società Aldo Moro di Paluzza si è aggiudicata la prima prova del 7° trofeo delle Comunità montane di corsa in montagna che si è tenuta domenica a Pechinie, nel comune di Savogna.

Perfetta l'organizzazione della Polisportiva Monte Matajur in collaborazione con i vigili volontari antincendio di Savogna.

Nella classifica per società - al via si sono presentate in diciotto - al secondo posto è giunta proprio la Polisportiva Matajur, mentre il Gsa Pulfero è giunto sesto e la Posoče di Tolmin quattordicesima.

La gara, valida anche come trofeo Stefano Marchig, ha visto, tra le classifiche individuali, il successo di Tilen Gabersček della Posoče tra i Giovanissimi e di Francesco Cen-

dou che ha conquistato la quinta posizione.

Successo di Mojca Koren (Matajur) nelle Ragazze, dove ha preceduto Stefania Miscoria del Gsa Pulfero. Ancora una vittoria per la Matajur è stata registrata nella categoria Ragazzi grazie a Mitja Kosovelj, mentre buoni piazzamenti sono arrivati da Gabriele Iussig e Mattia Cendou.

Jasmina Pitamic (Matajur) si è infine aggiudicata la prima posizione nella categoria Cadette. Da registrare ancora il buon terzo posto colto da Amedeo Sturam (Gsa Pulfero) nella categoria Junior.

La seconda prova del trofeo si correrà domenica 22 giugno a Camporosso, presso Tarvisio, organizzata dalla società locale.

SPETER

Dobro jutro Laura

Paola Cantoni - Cupe-linkna iz Korede an Damiano Tropina - Munarič iz Azle sta spet ratala mama an tata. Zadnje dni maja se jim je rodila čičica za katero sta vebrala ime Laura.

Čičica ušafa tan doma še adnega bratraca, Giovanni, ki lieto dopune osam liet.

Laura bo živela z nje družino v Spietre. Nji, pa tudi bratracu Giovannu, zelmo vse narbuojse v njih življenju.

Kuosta - Premarjag
Noviči

"Smo mu pravli, de naj parpeje neviesto tle h nam, pa on nas nie bugu an takuo je su on za kuka!" Takuo nam je jau an parjateu od Claudia Sittaro iz Kuoste, ki v saboto 31. maja se je oženu z adno lepo čeco iz Premarjaga, ki se kliče Roberta Fadone.

Oženila sta se v cirkvi v Premarjage an v telim kraju bota tudi ziviela.

Novičam zelmo, de bi se jim nimar dobro godlo.

Petjag

Smart parlietnega moža

V čedajskem spitale je umaru naš vasnjan Bruno Birtig. Učaku je lepo starost, 84 liet. Na telim svietu je zapustu ženo, sinuove, neviesto, zeta, navuode an

vso drugo zlahto.

Venčni mier bô počivu v Spietre, kjer je biu njega pogreb v torak 27. maja.

PODBONESEC

Ščigla - Petjag
Purton za noviče

Luca Gubana iz Ščigle an Sonia Birtig iz Petjaga sta se v saboto 31. maja poročila. Luca an Sonia sta zlo poznana, posebno miez naše mladine, sa' imajo v rokah znano gostilno v Podboniescu an na ekipa (skuadra) nogometašu nose njih ime.

Za se veselit kupe z zlahto an parjatelji sta šla v Premarjag, kjer so praznoval do poznih urah.

Njim zelmo puno sreče, zdravja an veseja v njih skupnem življenju.

SOVODNJE

Jeronišče-Forni Avoltri
Michele an Lorella
sta se oženila

Smo se trostal, de Michele Oballa nam parpeje neviesto takuo, de naša mikena vas zrasede, pa tudi de bota kupe pomagala tatu Beppinu an mami Mariucci pejat napri njih znani ristorante, pa takuo nie slo. Michele se je oženu an seda bo živeu v Tolmeču. Pru v telim kraju, kamar je biu su zavojo diela, je zapoznu Lorello Baron, 'no lepo čeco iz Forni Avoltri. Reči

so sle takuo napri, de v saboto 31. maja, v cirkvi v Forni Avoltri sta se poročila. Okuole njih se je zbralo puno ljudi an kupe so se veselili.

Michelnu an Lorelli zelmo vse narbuojse.

Čeplesišče
Pogreb v vasi

V videmskem spitale nas je za venčno zapustila Angelina Martinig, uduova Martinig - Ta par Agotih po domače. Učakala je 88 liet. Na telim svietu je zapustila sinuove, neviesto, zeta, navuode, pranavuode an vso drugo zlahto.

Angelina je do malo cajta od tega stala dobro an nie bluo težkuo jo videt, ko je norčinala z navuodami an s pranavuodami. Noma lo cajta od tega je "zapustila" Čeplesišče an šla živet h hčeri v Placatu.

Venčni mier pa bo počivala v Čeplesišču, kjer v saboto 31. maja je biu nje pogreb.

Nje družina je napisala tele varstve v nje spomin:

"Draga mama, nona an biznona Angelina, praznina ki si pustila je ries velika.

CERCO casa in affitto, anche se piccola e non in ottimo stato, a Cividale o dintorni. Per il recapito telefonare in redazione (731190)

Vas cajt, ki smo ga s tabo preziviel je bluo pravo veseje. Toji poljubčki, bacini, toje buosce, tuoj nasmieh, toje oči... kuo si bla vesela, kar si nas zagledala! Kuo si bla liepa, kar si se tolila s tojim navuodacam, si bla an ti ku na čičica an kuo si se smejala, kar so te klical "nonna bis".

Toje življenje nie bluo pru lahko, si imiela puno težav, pa si vse prenesla z veliko kuražo. Kar smo mi imiel težave, si kupe z nam tarpila, pa si bla nimar te narbuj močna an si nas talazla z besiedami "Otročić muoj, na stuojta se jokati, Buoh nam bo pomau, on prelože vse".

Bla si takuo barka z nam, pa tudi z vsiem tistim, ki so imiel potrebo dobre besiede an pomoči.

Buohlioni mama, nona an nona bis, puno reči si nas lepuo naučila an vse kar smo se od tebe navadli nam bo pomagalo lieus živet. Bi imiel še puno reči za ti reč, pa je takuo težkuo pisat. Kar ti moremo se reč je, de nam boš puno manjkala. Je bluo lahko te imiet radi, zlo težkuo pa bo te pozabit."

AFFARE! - Vendo piccola casetta a Sant'Andrat, presso Corno di Rosazzo. Per il recapito telefonare in redazione (731190)

Kronaka
Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Lorenza Giuricin

Kras: v sredo ob 12.00
Debenje: v sredo ob 15.00
Trinko: v sredo ob 13.00

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:
v pandiejak ob 11.00
v sredo ob 10.00
v četartak ob 10.30

doh. Lorenza Giuricin

Hlocje:
v pandiejak ob 11.30
v sredo ob 10.30
v petak ob 9.30
Lombaj: v sredo ob 15.00

PODBONESEC

PEDIATRA (z apuntamentam)

doh. Flavia Principato

Podbuniesac:
v sredo an petak
od 10.00 do 11.30
v pandiejak, torak četartak
od 16.00 do 17.30
tel. 726161 al 0368/3233795

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:
v pandiejak od 8.30 do 10.00
an od 17.00 do 19.00
v sredo, četartak an petak
od 8.30 do 10.00
v saboto od 9.00 do 10.00
(za dieluce)
Carniarh:
v torak od 9.00 do 11.00
Marsin:
v četartak od 15.00 do 16.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:
v pandiejak, torak, četartak
an petak od 10.30 do 11.30
v sredo od 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:
v pandiejak an četartak
od 8.30 do 10.30
v torak an petak
od 16.30 do 18.
v saboto od 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:
v pandiejak, torak, četartak,
petak an saboto
od 8.30 do 10.00
v sredo od 17.00 do 18.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:
v torak ob 10.30
v petak ob 9.00

doh. Lorenza Giuricin

Sriednje:
v torak ob 11.30
v četartak ob 10.15

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 8.00 do 10.30
v torak od 8.00 do 10.00
v sredo od 8.00 do 9.30
v četartak od 8.00 do 10.00
v petak od 16.00 do 18.00

doh. Lorenza Giuricin

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 9.30 do 11.00
v torak od 9.30 do 11.00
v sredo od 16.00 do 17.00
v četartak od 11.30 do 12.30
v petak od 10.00 do 11.00

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od 20. do 8. zjutra an od 14. ure v saboto do 8. ure v pandiejak. Za Nediške doline: tel. 727282. Za Cedad: tel. 7081. Za Manzan: tel. 750771.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpologo »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spietar na številko 727282. Za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081, za Manzan in okolico na številko 750771.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni e certificazioni
v četartak od 9.30 do 10.30
Vaccinazioni
v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia
v četartak od 11.30 do 13.00;
Cedad: v pandiejak an sriedo od 8.30 do 10.30;
z apuntamentam, na kor pa impenjative (tel. 708556 - 708646)

Psicologo: dr. Bolzon
v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico
Gorska skupnost Nediških dolin (tel. 727565)

Kada vozi litorina

Iz Cedada v Videm:
ob 6.10 *, 7.00, 7.26 *, 7.57, 9. *, 10., 11., 11.55, 12.29 *, 12.54, 13.27 *, 14.05, 16.05, 17., 18., 19.08, 20., 22.10. (od pand. do čet. an ob praznikih)

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad.....7081
Bolnica Videm.....5521
Policija - Prva pomoč113
Komisarjat Cedad....731142
Karabinierji112
Ufficio del lavoro.....731451
INPS Cedad700961
URES - INAC730153
ENEL167-845097
ACI Cedad.....731987
Ronke Letališče..0481-773224
Muzej Cedad700700
Cedajska knjižnica ..732444
Dvojezična šola727490
K.D. Ivan Trinko731386
Zveza slov. izseljencev ..732231

Občine

Dreka.....721021
Grmek725006
Srednje.....724094
Sv. Lenart.....723028
Speter.....727272
Sovodnje714007
Podbonesec726017
Tavorjana712028
Prapotno.....713003
Tipana788020
Bardo.....787032
Rezija0433-53001/2
Gorska skupnost727281

V Čarnimvarhu so brez korriere

Društvo rudarju

Nad 150 rudarju (minatorju) se je veselilo za uradno ustanovitev čedajskega sekcija bivših rudarju, ki so včlanjeni (zapisani) v Zvezo slovienskih izseljencev. Člani (soči) novega združenja minatorju so pregledali program an cilje (scopi), ki jih bo združenje zasledovalo, medtem ko je Ado Cont, odgovoren patronata Inac v Cedade poudariu sodelovanje med patronatom an združenjem minatorju.

(Novi Matajur, 31.3.79)

GRMEK

So asfaltal cesto

Pred kratkem so dieluci, ki dielajo pod firmo Ilser,

zaključili dielo na cesti od Tombina (blizu Hlocja) do Placata. Vso cesto so asfaltali. Ljudje iz Dolenjega Bardo an Placata so za opravljen dielo zlo veseli. Kadar so paršli z dielam v Placat an na Dolenje Bardo je biu pravi praznik. Družine so vsem dielucam skuhale strukje, spekle gubanco an pijače ni manjkalo. Se jih more zastopit, saj so lieta an lieta čakali, de jim pride asfalt v vas.

(Novi Matajur 30.6.79)

PODBONESEC

Carniarh
Spet brez avtobusa

Potle, ko so se Carnovarsanj tukli puno cajta, da bi bla njih vas povezana z dolino z avtobusno linijo, je bla lanske lieto njih borba kronana z uspehom.

Dosegli so, da je vozu avtobus v dolino an nazaj, ne samuo ljudi iz Carnavarha, pač pa tudi iz Pačejde, Kal, Arbeca, Zapotoka in Gorenje vasi. Zatujo so bli ljudje veseli. Škoda pa,

de je veseje duralo malo cajta. Pred kratkim je gaspodar avtobusa ustavu vožnjo in zgoraj nastiete vasi so ostale spet odrezane od doline. Velika škoda za ljudi, ki se muorejo vozit za opravil v Cedad an druge kraje, posebna škoda pa za dieluce, ki se muorajo vozit na dielo vsako jutro. Gospodar je poviedu, de se mu ne splača daržat avtobusne linije. Kaj pa ljudje? Al nič ne štejejo? Saj je znano, de daje region denarne kontribute za druge linije, an zakaj ga ne daje tudi za linijo v Carniarh?

CEDAD

Nov dom za ostarele

Puno oblasti je paršlo na otvoritev, inauguracjon Doma za onemogle (casa per anziani), ki je bla v saboto 29. setemberja. Zgraditev novega doma je kostala nad 2 milijarda an 500 milijonu.

(Novi Matajur, 15.10.79)

Nova avtobusna postaja
Avtobusna postaja (sta-

zione delle corriere) v Cedadu je bla že vič liet na targu Svetega Franciška v središču mesta Cedada, an je bla na roce, komod ljudem iz naših dolin, ki se vozijo vsak dan po opravilah v Cedad.

Blizu so butige, kjer so ljudje kupovali blaguo, blizu bari an ostarije, kjer so ljudje lahko čakali svojo avtobus ne da bi zmarzovali na placu al pa se močili na dažu.

Od začetka lietošnjega suolskega lieta pa se je vse spremenilo. Avtobusno postajo so premestili od targa svetega Franciška do bližine železniške postaje (stazione dei treni).

Zavojo oddaljenosti od centra pa imajo naši ljudje velike težave. Godernjanje je pa se zavojo urnika obiskov (orario visite) v čedajskem spitau. Kadar te puste iti v spitau, že vsi avtobusi gredo iz Cedada v Nediške doline.

(Novi Matajur, 1.11.79)

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek: GRAPHA
Tiska: EDIGRAF
Trst / Trieste



Včlanjen v USPI/Associato all'USPI
Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 49.000 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Letna naročnina 2500.— SIT
Posamezni izvod 70.— SIT
Ziro račun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926

OGLASI: 1 modulo 18 mm x 1 col
Komercialni L. 25.000 + IVA 19%

“LA MARMI,,
DI NEVIO SPECOGNA

LAPIDI

MONUMENTI

PAVIMENTI - SCALE - SOGLIE E PIANI CUCINA

APERTO ANCHE SABATO MATTINA

S. Pietro al Natissone • Zona industriale 45 • tel. 0432-727073

